



mekuc

mělnické kulturní
centrum



Katalog programů pro mateřské, základní a střední školy



školní rok
2021/2022

www.mekuc.cz

Obsah

4 Nabídka představení pro MŠ a 1. a 2. ročník ZŠ

Kateřina a Miloš Motani – Gepardí stezkou do lachtaní zátoky

Divadlo Kampa – Vánoční pohádka o kapru Karlovi

Divadlo pod Šťastnou Hvězdou – Varieté pro tři páry rukou

Divadlo Alfa Plzeň – Pohádky ovčí babičky

6 Nabídka pro žáky 3.–5. ročníku ZŠ

Divadlo Aha! – Jak (Jules) žil Verne

Kateřina a Miloš Motani – Gepardí stezkou do lachtaní zátoky

Divadlo SemTamFór – Povídky z jedné a druhé kapsy

Divadlo Víti Marčíka – Robinson Crusoe

8 Nabídka představení pro II. stupeň ZŠ a SŠ, SOU

Divadlo D21 – Válka s mlouky

Kateřina a Miloš Motani – Gepardí stezkou do lachtaní zátoky

Činoherní studio Ústí nad Labem – My děti ze stanice ZOO

Americký sen – Cesta za mé vlastní hranice

Divadlo Víti Marčíka – Labyrint světa

10 Podvečerní přednášky v MKD

11 Speciální nabídka večerních představení v MKD

Divadlo pod Palmovkou – Bezruký Frantík

Dejvické divadlo – Přízraky

Divadlo Verze – Šťastný vyvolený

Klicperovo divadlo Hradec Králové – Lakomec

12 Mekuc young

Individuální předplatné pro starší žáky a studenty

Studio DVA Divadlo – Brouk v hlavě

Divadlo pod Palmovkou – Bezruký Frantík

Divadlo Verze – Šťastný vyvolený

AirGym Art Company – Wendigo

Klicperovo divadlo Hradec Králové – Lakomec

14 Interaktivní prohlídky Masarykova kulturního domu

15 Městská knihovna Mělník

Vzdělávací programy

Doprovodné programy a projekty

22 Turistické informační centrum

Prohlídky mělnického podzemí a studny

Kombinovaný vzdělávací program pro ZŠ – Plamínek ve tmě

23 Galerie Ve Věži

Vážení pedagogové,

představujeme Vám nabídku programů poboček Mělnického kulturního centra pro školy všech stupňů na sezónu 2021/22.

Přehled pořadů konaných v Masarykově kulturním domě je rozdělen do částí podle věkových adres žáků/studentů.

Každý pedagog doprovázející žáky a studenty na dopolední pořad v MKD má vstup volný.

Máte ve své třídě žáka, který společně s ostatními do divadla nechodí z ekonomických či sociálních důvodů? Nabízíme školám možnost vstupu na dopolední školní představení pro tyto žáky zdarma. Uplatnění této výhody pro konkrétní počet žáků/studentů hlase, prosím, při rezervaci představení a při platbě za představení. Počet míst je omezen.

Účast na nabízených programech v MKD si, prosím, rezervujte u Marie Krutišové (tel. 315 622 612, 702 234 098, krutisova@mekuc.cz); výjimkou jsou pořady, u kterých je uveden kontakt pro komunikaci s jiným pořadatelem. Zájem o programy MKD plánované do konce roku 2021 potvrďte nejlépe do konce září 2021, pro objednávku představení na druhé pololetí potvrďte účast školy/třídy nejpozději tři měsíce před termínem konkrétního pořadu. Pozdější rezervace míst je možná podle aktuální obsazenosti sálu. Do objednávky uveďte: název pořadu, den a čas, počet diváků, školní ročník, jméno školy, jméno objednavatele, kontakt (e-mail + tel.). Telefonické objednávky budou považovány za platné až po písemném potvrzení ze strany Mekuc.

Učitelé mají možnost navštívit zdarma také vybrané večerní přednášky (dotazy na tel. 606 613 406, O. Lešnerová). Zdarma může navštívit pedagog rovněž večerní divadelní představení, pokud přijde se skupinou minimálně pěti studentů. Vstupenky na večerní představení můžete objednávat na nejdrova@mekuc.cz nebo na tel. 315 622 612 každý všední den od 13 do 18 hodin.

Kromě návštěvy divadelních představení nabízíme také prohlídky Masarykova kulturního domu, významné a v původní podobě dochované budovy v duchu funkcionalistického purismu (viz upoutávka na straně 14). V další části katalogu se nachází nabídka programů připravených k výstavám v galerii Ve Věži, nabídka pro školy připravovaná Městskou knihovnou Mělník a nabídka TIC Mělník – prohlídky mělnického podzemí a studny pro školní skupiny. Na závěr připojujeme nabídku individuálního předplatného Mekuc young, které je určené starším žákům ZŠ a studentům SŠ/SOU. Prosíme pedagogy, aby o možnosti předplatného své žáky a studenty informovali.

Programy nabízené ostatními pobočkami (knihovna, galerie, TIC) objednávejte individuálně u kontaktních osob uvedených v nabídkách.

➤ Pořady MKD pro žáky MŠ a 1. a 2. ročníku ZŠ

Doporučeno pro děti od 3 let do 7 let.

Gepardí stezkou do lachtaní zátoky

Termín: 4. listopadu 2021 v 8, 10 a 14 hod.

Přednáška je určena pro MŠ a žáky I. stupně ZŠ, délka přednášky 80 min.

Vstupné: 50 Kč

Kontakt pro objednávky: motani@seznam.cz

Přednáška cestovatelů Kateřiny a Miloše Motani.

Necháme Windhoek za zády a vyrazíme do divočiny. Budeme brouzdat savanou a pozorovat hbité gepardy, podíváme se jim přímo do očí. V zátoce Walwis Bay podnikneme na kajaku veselou plavbu mezi lachtany. Vydáme se do skalnaté oblasti Spitzkoppe, kde jsou spousty drahokamů. Dobrodružství na nás bude čekat za každým rohem. V parku Watterberg obchází opice popelnice a stany. Jsou tady prasata, veverky i hbité mangusty. Obrovské safari nás pak čeká v národním parku Etosha. Zažijeme velkou sloní koupel, uvidíme plaché nosorožce, oryxe, antilopy, zebry i spousty dlouhokrkých žiraf, šakaly, hyeny i lvy. Ve městě Opuvo se setkáme s červenými členy etnika Himba, pestrobarevnými Demba a kmenem Herero, jehož ženy nosí široké bohaté sukně a podivné rohaté turbany.

Multimediální vzdělávací cestovatelsko-geografická projekce, www.motani.cz



Divadlo Kampa – Vánoční pohádka o kapru Karlovi

Termín: 9. prosince 2021 v 10 hod.

Věková kategorie: 4+, délka představení 60 min.

Vstupné 70 Kč

Kontakt pro objednávky: krutisova@mekuc.cz

Vánoční příběh o kapru Karlovi, kocouru Bubinovi a paní Ludmilce Houskové je pohádkovým vyprávěním, ve kterém nebudou chybět koledy a ve kterém spolu s herci může diváctvo obeplout celý svět. Dozvíme se, jak se slaví Vánoce třeba u Laponců, u indiánů nebo v Polynésii. Představení je vhodné pro malé i velké diváky, kteří milují Vánoce, koledy a vánoční zvyky. A taky pro ty, kteří rádi cestují, třeba po moři, vzduchem či odpadním kanálem.

www.divadlokampa.cz

Divadlo pod Šťastnou Hvězdou – Varieté pro tři páry rukou

Termín: 22. února 2022 v 10 hod.

Věková kategorie: 5+, délka představení 45 min.

Vstupné: 70 Kč

Kontakt pro objednávky: krutisova@mekuc.cz

Gejzír nápadů dospělých, kterým navždy učaroval svět dětské fantazie.

Svižné a vtipné představení plné fantazie, při kterém před vašimi zraky ožijí písmenka, a vy si tak spolu s dětmi můžete zopakovat celou abecedu. Při představení vás seznámíme s různými druhy loutek – od nejjednodušších až po složitou marionetu. Loutkářský koncert pro tři páry rukou je zábavným představením pro děti od 5 let.

www.jihoceskedivadlo.cz

Divadlo Alfa Plzeň – Pohádky ovčí babičky

Termín: 23. března 2022 v 10 hod.

Věková kategorie: 4+, délka představení 50 min.

Vstupné 70 Kč

Kontakt pro objednávky: krutisova@mekuc.cz

Pět příběhů o jednom beránkovi, který je chytřejší než tři vlci dohromady! Ovčí babička převypráví s přispěním nejrůznějších typů šitých loutek a herců v maskách pohádky O chytrém beránkovi, O tom, proč se usmívá měsíček, Jak vlci vykopali sami sobě jámu, Beránek a falešní beránci a O tom velkém vlčím vystřelení.

www.divadloalfa.cz

➤ Pořady MKD pro žáky 3. až 5. ročníku ZŠ

Některé z uvedených pořadů jsou vhodné i pro žáky a studenty do 15 let.



Divadlo Aha! – Jak (Jules) žil Verne

Termín: 4. října 2021 v 10 hod.

Věková kategorie: 8+, délka představení: 60 min.

Vstupné: 90 Kč

Kontakt pro objednávky: krutisova@mekuc.cz

Pět neděl v balónu, 20 000 mil pod mořem nebo Dva roky prázdnin... Úžasné příběhy Julese Verna neztratily ani po 150 letech nic ze svého kouzla. Ale jaký byl vlastně jejich autor? Kde se braly jeho vizionářské nápady a bezbřehá představivost? Na tyto otázky odpoví nová inscenace Ondřeje Lážnovského, který s fantazií, která si s tou Verneovou nezádá, hlavnímu hrdinovi ve scénáři poskytl čtyři velké rádce, kteří jsou mu nablízku ve všech osudových situacích. Na jevišti ho tak doprovází bohyně spravedlnosti Themis, bohyně hvězdářství Uranie, patron námořníků svatý Mikuláš z Myry a ta možná nejdůležitější – Moderní doba.

www.divadloaha.cz

Gepardí stezkou do lachtaní zátoky

Termín: 4. listopadu 2021 v 8, 10 a 14 hod.

Přednáška je určena pro MŠ, I. a II. stupně ZŠ a střední školy, délka přednášky 80 min.

Vstupné: 50 Kč

Kontakt pro objednávky: motani@seznam.cz

Přednáška cestovatelů Kateřiny a Miloše Motani.

Necháme Windhoek za zády a vyrazíme do divočiny. Budeme brouzdat savanou a pozorovat hbité gepardy, podíváme se jim přímo do očí. V zátocce Walwis Bay podnikneme na kajaku veselou plavbu mezi lachtany. Vydáme se do skalnaté oblasti Spitzkoppe, kde jsou spousty drahokamů. Dobrodružství na nás bude čekat za každým rohem. V parku Watterberg obchází opice popelnice a stany. Jsou tady prasata, veverky i hbité mangusty. Obrovské safari nás pak čeká v národním parku Etosha. Zažijeme velkou sloní koupel, uvidíme plaché nosorožce, oryxe, antilopy, zebry i spousty dlouhokrkých žiraf, šakaly, hyeny i lvy. Ve městě Opuvo se setkáme s červenými členy etnika Himba, pestrobarevnými Demba a kmenem Herero, jehož ženy nosí široké bohaté sukně a podivné rohaté turbany.

Multimediální vzdělávací cestovatelsko-geografická projekce, www.motani.cz

Divadlo SemTamFór – Povídky z jedné a druhé kapsy

Termín: 12. listopadu 2021 v 10 hod.

Věková kategorie: 9+, délka představení: 60 min.

Vstupné 90 Kč

Kontakt pro objednávky: krutisova@mekuc.cz

Detektivní příběhy z pera jednoho z nejznámějších českých spisovatelů.

Co je to pravda, spravedlnost, právo? Odpověď na tyto otázky se lidstvo snaží najít už po staletí a v dnešní době je toto téma stále aktuálnější. Dá se však na takovou otázku jednoduše odpovědět? Vydejte se s naší inscenací na detektivní výpravu po Čapkových „Povídkách z jedné a druhé kapsy“ a sami zjistíte, že ani pro ostřílené kriminalisty není mnohdy snadné rozeznat lež od pravdy či najít tenkou hranici mezi spravedlností a bezprávím.

Nová hra divadla SemTamFór se snaží žákům představit poutavou formou nejen některé ze známých povídek Karla Čapka, ale seznámit je i s filozofií, kterou Čapek vyznával, tedy s pragmatismem a relativismem.

www.semtamfor.cz

Divadlo Víti Marčíka – Robinson Crusoe

Termín: 11. května 2022 v 10 hod.

Věková kategorie: 9+, délka představení: 50 min.

Vstupné 90 Kč

Kontakt pro objednávky: krutisova@mekuc.cz

Robinson Crusoe vznikl na motivy stejnojmenného románu Daniela Defoe. Představení jednoho herce, vytvořené ve spolupráci s výtvarníkem Vladimírem Šopíkem, mělo premiéru v březnu roku 1994 a je určeno žákům druhého stupně ZŠ, středoškolákům a všem velkým i malým, kteří jsou připraveni bojovat po boku Robinsona s bouří, domorodci, hladem a samotou. Robinson kromě svobody a přítele získal i cenu Kopřiva 1996.

www.vitamarcik.cz



Pořady MKD pro žáky II. stupně ZŠ a pro studenty SŠ a SOU

Pro žáky a studenty do 15 let jsou
vhodné i některé z pořadů určených
pro žáky 3. až 5. ročníků.



Divadlo D21 – Válka s mloky

Termín: 30. září 2021 v 10 hod.

Věková kategorie: 14+, délka představení 75 min.

Vstupné: 90 Kč

Kontakt pro objednávky: krutisova@mekuc.cz

Nejdřív jste je neznali, pak jste jimi opovrhovali a dneska se jich bojíte. Nechcete je, ale už jsou tu. Vítejte v panoptiku dnešního světa a sledujte vzestup moře na zemské břehy. Náš kabaret vás ponoří do novodobých dějin! Zaspíváme, zatančíme a možná, že přijde i... MLOK!

Temný kabaret, který žádného diváka nenechá na suchu, je dalším návratem Divadla D21 k neustále aktuálnímu odkazu Karla Čapka.

divadlod21.cz

Gepardí stezkou do lachtaní zátoky

Termín: 4. listopadu 2021 v 8, 10 a 14 hod.

Přednáška je určena pro MŠ, I. a II. stupně ZŠ a střední školy, délka přednášky 80 min.

Vstupné: 50 Kč

Kontakt pro objednávky: motani@seznam.cz

Přednáška cestovatelů Kateřiny a Miloše Motani.

Necháme Windhoek za zády a vyrazíme do divočiny. Budeme brouzdat savanou a pozorovat hbité gepardy, podíváme se jim přímo do očí. V zátocy Walwis Bay podnikneme na kajaku veselou plavbu mezi lachtany. Vydáme se do skalnaté oblasti Spitzkoppe, kde jsou spousty drahokamů. Dobrodružství na nás bude čekat za každým rohem. V parku Watterberg obchází opice popelnice a stany. Jsou tady prasata, veverky i hbité mangusty. Obrovské safari nás pak čeká v národním parku Etosha. Zažijeme velkou sloní koupel, uvidíme plaché nosorožce, oryxe, antilopy, zebry i spousty dlouhokrkých žiraf, šakaly, hyeny i lvy. Ve městě Opuvo se setkáme s červenými členy etnika Himba, pestrobarevnými Demba a kmenem Herero, jehož ženy nosí široké bohaté sukně a podivné rohaté turbany.

Multimediální vzdělávací cestovatelsko-geografická projekce, www.motani.cz

Činoherní studio Ústí nad Labem – My děti ze stanice ZOO

Termín je v jednání, představení bude uvedeno v II. polovině kulturní sezóny

Věková kategorie: 13+, délka představení 95 min. bez přestávky

Vstupné: 90 Kč

Kontakt pro objednávky: krutisova@mekuc.cz

Inscenace je dramatisací známého knižního bestselleru novinářů Kai Hermanna a Horsta Riecka podle vyprávění mladé narkomanky Christiane. Ve dvanácti letech zkusila poprvé hašiš, následovaly LSD a heroin, který vedl k těžké závislosti a všem patologickým jevům, které způsobuje. Příběh dospívající dívky v západoberlínské komunitě sociálně vyloučených dětí v 70. letech 20. století poprvé obrátil pozornost veřejnosti k problematice drogové závislosti nezletilých.

www.cinoherak.cz

Americký sen – Cesta za mé vlastní hranice

Termín: 10. března 2022 v 10 hod.

Přednáška je určena žákům 7. až 9. ročníků ZŠ a studentům SŠ a gymnázií, délka přednášky 90 min.

Vstupné: 60 Kč

Kontakt pro objednávky: lesnerova@mekuc.cz

Pilotní projekt nabízí unikátní pohled na obrovskou třítdenní cestu kluka s handicapem po západním pobřeží USA. A vznikají další! Cílem Jakuba Greschla je ukázat lidem, a především studentům, nejen cestu po krásné destinaci, ale především cestu k motivaci, důležitost vzdělání a také cestu za své vlastní hranice.

S kým se „vydáte“ na cestu?

Jmenuje se Jakub Greschl, je mu 29 let, pochází z Holýšova na Plzeňsku. Narodil se s dětskou mozkovou obrnou a pár let bojoval o to, aby ho nohy unesly. Ani to mu však nevzalo sílu a už procestoval přes 30 zemí.

Oficiální YouTube kanál: youtube.com/channel/UCX3WIo7-mOzBmzTLz4wPuVw

Facebook: www.facebook.com/niceninemozne2020/

Instagram: www.instagram.com/jakubgreschl/

Divadlo Víti Marčíka – Labyrint světa

Termín: 12. května 2022 v 10 hod.

Věková kategorie: 13+, délka představení 80 min. bez přestávky

Vstupné: 90 Kč

Kontakt pro objednávky: krutisova@mekuc.cz

Představení vyprávěné za pomoci loutek a kulisy, která je obrazem labyrintu. Všudybud a Mámení provázejí Vítu Marčíka labyrintem světa, aby nakonec našel ráj ve vlastním srdci. Víta Marčík si z Kopřivy 2012 za toto představení podle nadčasového literárního díla Jana Amose Komenského odvezl cenu diváka.

„Myslím, že, co je smyslem života, si musí najít každý sám... Důležité je hledat a nikomu nevěřit, a když říkám nikomu, tak myslím ani mně! Když jsem já v tom věku byl, v kterém se začíná ukazovat rozdíl mezi dobrým a zlým, viděl jsem mezi lidmi rozdílné postavení, povolání, práce i předsevzetí, která dělají. Zdálo se mi potřebné, abych si dobře rozmyslel, k jaké skupině lidí bych se připojit měl. Čím víc jsem přemýšlel, tím víc mi bylo jasné, že bych pro sebe chtěl takový život, v němž by co nejméně starostí a spěchu, co nejvíce pak pohodlí, pokoje a dobré myšli bylo. Vyšel jsem a ohlédati se počal, mysle, odkud a jak začít.“

www.vitamarcik.cz



Podvečerní přednášky v MKD

Zvýhodněné vstupné pro studenty je 50 Kč.
Začátek přednášek v 18.00.



11. října 2021

Estonsko – země hradů a dávných eposů

Převážně rovinnaté Estonsko se na první pohled může jevit poměrně fádňí zemí. Přes polovinu jeho rozlohy pokrývají lesy, které střídají menší pole či louky a většinu vesnic tvoří roztroušené samoty. Davy turistů tu většinou nepotkáte, i když historických pamětihodností a přírodních krás je zde opravdu požehnaně. Kromě dochovaného středověkého jádra metropole Talinu si prohlédneme například starobylé hradby křižáků, hodnotné gotické kostely, drobné zámečky, větrné mlýny i majáky na pobřeží. Estonsko představuje pozoruhodnou směsici národnostních i kulturních vlivů. Svě stopy zde zanechali Němci, Dánové, Švédové i Rusové. Východní část Estonska představuje důležitý průmyslový region, a tak si i milovníci industriálu přijdou na své. Pokocháme se pohledy na továrny nejen z 19. století, ale i z dob sovětských.

Po celé zemi zanechal dávný ledovec spoustu nádherných balvanů. Ty se nachází zejména u mořského pobřeží, které místy lemují vysoké útesy i původní lužní pralesy. K estonské přírodě neodmyslitelně patří spousta jezírek, rašelinišť a jedinečné ostrovy.

Přednáška cestovatele a etnologa Mgr. Libora Drahoňovského.

25. října 2021

Poslední opravdová divočina: Sedmý kontinent

Na ledový kontinent vstoupilo v celé historii o řád méně lidí, než jich Prahu navštíví každoročně. Antarktida, Falklandy, Jižní Georgie, Jižní Shetlandy a nádherný kousek Ohňové země. „Mimozemské“ scenérie, velryby, tučňáci a mnohem, mnohem víc...

Přednáška cestovatele, fotografa, publicisty a popularizátora české ornitologie prof. RNDr. Tomáše Grima, Ph.D.

15. listopadu 2021

Laos – po proudu Mekongu

Hodinu a půl dlouhá přednáška nese název „Laos – po proudu Mekongu“. Cestovatelé vás provedou nejprve bývalým hlavním městem Louang Prabang a jeho úžasným okolím. Dojedeme na skútrech k vodopádům Kuang Si se stanicí medvěda ušatého a poté na loďce i k vodopádu Tad Sae. Zažijeme zde slavnostní procesí slonů a mnichů z místních buddhistických klášterů. Společně s domorodci tu oslavíme laoský Nový rok Bun Pi Maj. Ten se slaví 4 i více dní a veškeré oslavy jsou doprovázeny bujarým poléváním všeho, co se hýbe.

V další části se přesuneme mezi nádherné vápencové homole města Vang Vieng a dále pak do hlavního města Vientiane. Tam navštívíme několik pamětihodností v čele s obloukem Patuxay (laoský vítězný oblouk) a neopomeneme ani na zlatou stúpu – symbol Laosu, nazývanou Pha That Luang. Následně nastoupíme do spacího autobusu místních poměrů a přesuneme se do jižního Laosu k Bolavenské planině. Tam prozkoumáme spoustu krásných vodopádů, kávových plantáží i etnických skupin. Dalším unikátem na této cestě pak bude bezesporu angkorský Wat Phou chráněný organizací UNESCO a také místo zvané Si Phan Don, neboli 10 000 ostrovů, uprostřed Mekongu a nakonec vodopády Li Phi a Khone Phapheng široké přes 10 km s největším průtokem na světě.

Přednáška cestovatelů Pavla Chluma a Petra Kvardy.

➤ Speciální nabídka večerních představení v MKD

Žákům a studentům od 14 let a jejich učitelům nabízíme mimořádně výhodný vstup na večerní představení, která jsou součástí programové nabídky Mekuc.

Vstupné 150 Kč platí pro každého žáka/studenta, který přijde ve skupině minimálně 5 žáků/studentů doprovázené pedagogem. Pedagogický doprovod má vstup zdarma. Zvýhodněné vstupné platí do zadních řad divadelního sálu Masarykova kulturního domu nebo na balkón. Počet míst je omezen.

Nabídku divadelních představení pro druhou polovinu kulturní sezóny zveřejníme v listopadu.



1. října 2021 | **Bezruký Frantík** (Divadlo pod Palmovkou)

Černou komedii Divadla pod Palmovkou – Palm Off inspiroval skutečný životní příběh Františka Filipa, který se narodil bez horních končetin, spisovatele a známé osobnosti první republiky. Neuvěřitelná vůle a odhodlanost vydobýt si své místo ve světě mu pomohly bojovat nejen s vlastním vrozeným hendikepem a chudobou, ale i s diskriminací a předsudky.

Autoři: Tomáš Dianiška a Igor Orozovič | **Režie:** F. X. Kalba | **Hrají:** Jakub Albrecht, Adam Vacula, Tomáš Dianiška, Tereza Dočkalová, Igor Orozovič, Nataša Mikulová, Jan Hartl a další

5. 11. 2021 | **Přízraky** (Dejvické divadlo)

Hlavní hrdinka se za cenu lži a předstírání snaží okolí i sebe samotnou udržet v přesvědčení, že její život a manželství byly harmonické a šťastné. Rodinné drama jednoho z nejvýznamnějších světových dramatiků je obžalobou pokrytectví a maloměšťácké morálky jako skutečné příčiny osobních lidských tragédií.

Autor: Henrik Ibsen | **Překlad:** František Fröhlich | **Režie:** Jiří Pokorný | **Hrají:** Klára Melišková, Martin Myšička, Vladimír Polívka, Veronika Khek Kubařová, Pavel Šimčík

16. 11. 2021 | **Šťastný vyvolený** (Divadlo Verze)

Divadlo Verze přináší konverzační komedii francouzského autora Érica Assous na divadelní prkna až bolestivě aktuální variantu tradičního tématu zamilovaného páru, kde je jeden z partnerů pro okolí druhého jen velmi obtížně akceptovatelný. Houstnoucí atmosféra večere, na níž snoubenka představuje přátelům svého vyvoleného a shodou okolností se zde setká s bývalým milencem, postupně eskaluje až k odkrytí toho, co se skrývá za zdvořilými maskami.

Autor: Éric Assous | **Překlad:** Petr Christov | **Režie:** Thomas Zielinski | **Hrají:** David Matásek, Linda Rybová, Jana Janěková ml., Igor Chmela, Matouš Ruml

13. 12. 2021 | **Lakomec** (Klicperovo divadlo Hradec Králové)

Povedená rodinka v legendární francouzské komedii. Harpagon, lichvář chorobně závislý na mamonu, je schopen vydělat všelijakými praktikami hodně peněz a tyto peníze chránit jako oko v hlavě proti celému světu. Jeho děti, které nic neumějí, zase nehodlají hnout prstem, ale chtějí si užívat všech atrakcí života, a proto se jim otcovy peníze náramně hodí. A pokud jde o peníze, musí jít láska, rodina a úcta stranou. Pokud jde o peníze, všichni bezostyšně lžou, podvádějí, ubližují a kradou. Pokud jde o peníze, jde víc než o život. A pokud jde o peníze, je o zábavu postaráno. Kdo si přivlastnil proti vůli majitele legendární kasičku? Harpagonova dcera Eliška, syn Kleantes, servilní správce Valér, mazaný sluha Štika, chudá Mariana, hubatá Frosina, kočí Jakub, nebo snad starý Anselm? Kam zmizely penízky, ty chudinky penízky? Rozbušku nejznámější Molièrovovy komedie tvoří dva generační postoje, starý, despotický, konzervativní, proti mladému, bezohlednému a nezodpovědnému. Maniakální touha po penězích a podvod jako legitimní řešení problému byly aktuálním tématem už v roce 1668, pojďme se tomu společně s největším francouzským dramatikem vysmát i dnes!

Režie: Michal Hába | **Hrají:** Filip Richtermoc, Kryštof Bartoš, Natálie Holíková, Anna Peřinová, Matěj Anděl a další

Mekuc young **Individuální předplatné pro starší žáky a studenty**

Starším žákům (6–9 třída) a studentům SŠ a SOU nabízíme velmi výhodné individuální předplatné formou průkazu Mekuc young, který lze zakoupit za 350 Kč. Držitel průkazu je oprávněn ke dvěma vstupům na večerní divadelní představení z níže uvedeného seznamu, ke dvěma vstupům na literární pořad LiStOVáNí, má neomezený vstup na projekce Film mekuc a na podvečerní přednášky pořádané Mekuc nabízené v MKD, do konce listopadu se může zdarma registrovat jako čtenář Městské knihovny Mělník. Průkaz lze zakoupit v pokladně MKD, počet průkazů je omezen.

Prosíme pedagogy, aby o této výhodné nabídce informovali své žáky a studenty. Průkaz může hromadně zakoupit také třídní skupina.



Nabídka večerních divadelních představení v předplatném Mekuc young:

23. 9. 2021 | Brouk v hlavě (Studio DVA divadlo)

Nejhranější dílo francouzského dramatika Georgese Feydeaua patřící mezi nejslavnější situační komedie všech dob. Co mají společného téměř dokonalý manžel pan Champboisy s poněkud slaboduchým hotelovým sluhou Boutonem? Jak dopadnou záletníci a čím budou potrestáni? A kdo vlastně nasadil paní Marcele brouka do hlavy? V proslulé dvojroli se představí Filip Blažek.

Autor: Georges Feydeau | **Režie:** Milan Schejbal | **Překlad:** Milena a Josef Tomáškoví | **Hudba:** Ondřej Brousek | **Hrají:** Filip Blažek, Jitka Schneiderová, Roman Štabrňák, Michal Slaný, Lukáš Král, Lucie Pernetová, Petr Pěkník, Štěpán Benoni, Berenika Kohoutová/Zuzana Stavná, Jiří Ployhar, Kristýna Janáčková, Václav Liška, Mojmír Maděrič.

1. 10 2021 | Bezruký Frantík (Divadlo pod Palmovkou)

Černou komedii Divadla pod Palmovkou – Palm Off inspiroval skutečný životní příběh Františka Filipa, který se narodil bez horních končetin, spisovatele a známé osobnosti první republiky. Neuvěřitelná vůle a odhodlanost vydobýt si své místo ve světě mu pomohly bojovat nejen s vlastním vrozeným hendikepem a chudobou, ale i s diskriminací a předsudky.

Autoři: Tomáš Dianiška a Igor Orozovič | **Režie:** F. X. Kalba | **Hrají:** Jakub Albrecht, Adam Vacula, Tomáš Dianiška, Tereza Dočkalová, Igor Orozovič, Nataša Mikulová, Jan Hartl a další

16. 11. 2021 | Šťastný vyvolený (Divadlo Verze)

Divadlo Verze přináší konverzační komedii francouzského autora Érica Assous na divadelní prkna až bolestivě aktuální variantu tradičního tématu zamilovaného páru, kde je jeden z partnerů pro okolí druhého jen velmi obtížně akceptovatelný. Houstnoucí atmosféra večere, na níž snoubenka představuje přátelům svého vyvoleného a shodou okolností se zde setká s bývalým milencem, postupně eskaluje až k odhalení toho, co se skrývá za zdořilými maskami.

Autor: Éric Assous | **Překlad:** Petr Christov | **Režie:** Thomas Zielinski | **Hrají:** David Matásek, Linda Rybová, Jana Janěková ml., Igor Chmela, Matouš Ruml

2. 12. 2021 | **Wendigo** (AirGym Art Company)

Tam za peřejemi je něco jinak. Vzduch je tam stejný. I voda a skály. I sníh a nebe, tak blankytné, až přechází zrak. Ptáš se, má nejdražší, co je tam jiné? Lidé...

Wendigo je příběh o létání, které nemusí být skutečné. Wendigo je příběh o lásce, která zcela jistě skutečná je. Wendigo je příběh o zlu, které na sebe bere nejrůznější podoby, a přitom je neviditelné a nepolapitelné. Je také příběhem o dobru, které je v souboji se zlem vždy tím slabším, a přesto se nesmí vzdát.

Nový cirkus, netradiční závěsná akrobacie, živá hudba...i to je Wendigo.

Režie a choreografie: Michaela Kadlčíková | **Scénář:** Jaroslav Dolejší | **Hudba:** Milli Janatková, Petr Špaček
Hrají: Bára Bartoňová, Pavlína Podzimková, Tomáš Pintér, Jaroslav Dolejší, Lukáš Šimon

13. 12. 2021 | **Lakomec** (Klicperovo divadlo Hradec Králové)

Povedená rodinka v legendární francouzské komedii. Harpagon, lichvář chorobně závislý na mamonu, je schopen vydělat všelijakými praktikami hodně peněz a tyto peníze chránit jako oko v hlavě proti celému světu. Jeho děti, které nic neumějí, zase nehodlají hnout prstem, ale chtějí si užívat všech atrakcí života, a proto se jim otcovy peníze náramně hodí. A pokud jde o peníze, musí jít láska, rodina a úcta stranou. Pokud jde o peníze, všichni bezostyšně lžou, podvádějí, ubližují a kradou. Pokud jde o peníze, jde víc než o život. A pokud jde o peníze, je o zábavu postaráno. Kdo si přivlastnil proti vůli majitele legendární kasičku? Harpagonova dcera Eliška, syn Kleantes, servilní správce Valér, mazaný sluha Štika, chudá Mariana, hubatá Frosina, kočí Jakub, nebo snad starý Anselm? Kam zmizely penízky, ty chudinky penízky? Rozbušku nejznámější Molièrovou komedie tvoří dva generační postoje, starý, despotický, konzervativní, proti mladému, bezohlednému a nezodpovědnému. Maniakální touha po penězích a podvod jako legitimní řešení problému byly aktuálním tématem už v roce 1668, pojďme se tomu společně s největším francouzským dramatikem vysmát i dnes!

Režie: Michal Hába | **Hrají:** Filip Richtermoc, Kryštof Bartoš, Natálie Holíková, Anna Peřinová, Matěj Anděl a další

➤ Interaktivní prohlídky Masarykova kulturního domu



Jednou z nejvýznamnějších staveb Mělníka je Masarykův kulturní dům, vynikající svou prvotřídní, nadprůměrnou meziválečnou funkcionalistickou architekturou. Stavba z roku 1936, která je společným dílem místních architektů Josefa Širce ml., Bedřicha Zemana a Jana Bohuslava Zeleného, se dochovala z velké části v původní podobě v interiérech i exteriérech. Vedle celkového čistého tvarového řešení, v duchu funkcionalistického purismu, je tento objekt specifický použitím různorodých, kvalitních, dobově příznačných materiálů.

Nabízíme vám možnost přiblížit žákům, jak funguje zákulisí kulturního domu, jak pracují jeho zaměstnanci. Účastníci interaktivní prohlídky se dozvědí od odborného doprovodu, jak vypadá vybavení jeviště, osvětlovací a zvuková kabina, šatna, kde se oblékají známí zpěváci a herci, co se skrývá v podzemí kulturního domu, uvidí ukázkou práce s jevištní technikou. Jedná se o prohlídku dlouhou cca 60 minut.

Pokud byste chtěli svým žákům umožnit aktivněji prožít 90 minut v zákulisí divadla, můžou si navíc vyzkoušet, jak se prodávají vstupenky, jak si mají najít svoje místo v sále, dozvědí se, jak se do divadla obléknout nebo kdy se v divadle a na koncertě tleská. Dále si vyzkouší, jak se na jevišti mluví do mikrofonu a jaké to je, stát se na chvíli režisérem představení. Žáci si můžou zahrát na muzikanty, zpěváky, herce nebo tanečníky. Prohlídky jsou určené vždy maximálně pro jednu třídu. Délka prohlídky je 60–90 minut podle dohody s pedagogem, lze ji přizpůsobit vašim požadavkům.

Věkové doporučení: žáci 1. stupně ZŠ až studenti SŠ

Vstup volný

Objednávky: lesnerova@mekuc.cz, 606 613 406

Masarykův kulturní dům | U Sadů 323, 276 01 Mělník

➤ Vzdělávací programy městské knihovny



Milé pedagožky, milí pedagogové!

Vaše profese je jedním z nejkrásnějších a současně nejzodpovědnějších povolání, které zeměkoule nabízí. Děkujeme vám za váš čas, odhodlání a neutuchající nadšení. Setkání s inspirativním učitelem může ovlivnit dětské uvažování na celý život. Mnozí z nás jsme toho důkazem. Knihovna jako instituce vždy stála pedagogům po boku jako místo podpory a pomoci. Rádi bychom, aby tomu tak bylo stále.

Na následujících stránkách vám představujeme besedy a další aktivity, které jsme pro vás a vaše žáky a studenty připravili pro nastávající akademické období. Věříme, že vás spektrum programů zaujme, a také se těšíme na vaše připomínky a komentáře.

Přejeme vám inspirativní čtení a těšíme se na brzká osobní setkání přímo v prostorách knihovny, které, jak víte, jsou nově rekonstruované, a tak velmi pohodlné a ke školám i veřejnosti otevřené a vstřícné.

Vaše komentáře a nápady směřujte, prosím, na vedoucí oddělení vzdělávacích programů a doprovodných aktivit, Miladu Rezkovou: rezkova@mekuc.cz.

Brzy na viděnou!

Hana Lumpeová

Milada Rezková

a celý tým Městské knihovny Mělník

Besedy v dětském oddělení pro žáky MŠ, ZŠ a SŠ a školní družiny

Objednávky besed: knihovna@mekuc.cz či osobně v knihovně

Besedy je možné po dohodě s pedagogem přizpůsobit věku žáků.

Doba trvání: obvykle 45 minut (po dohodě lze i jinak).

Besedy, workshopy a přednášky z nabídky lze po dohodě objednat také pro mimoškolní skupiny, případně rodinné skupiny, elektronicky na adrese: knihovna@mekuc.cz.

MŠ / ZŠ I. stupeň – děti 5–12 let

TAJEMSTVÍ ZA SNĚHOVÝM KNÍRKEM ANEB SLOVA JSOU NOSITELI OBSAHU

Besedou provází Milada Rezková

Veselá beseda pro děti předškolního a mladšího školního věku.

Jak pojmenovat literární postavu? A proč je někdo protivný už podle jména? Může být pan Ubohouš Šidil dobrým starostou? Kde pracuje paní Rozinka Sladká? Kreativní čas s Miladou Rezkovou, autorkou knížek pro děti a redaktorkou dětského časopisu Raketa.

Cílem besedy je podpora čtenářské gramotnosti u dětí předškolního a mladšího školního věku, a to formou střídavého čtení knihy Tajemství za sněhovým knírkem, povídání o významu pojmenování literárních postav a vymýšlení vlastních originálních nápadů.

ZŠ I. a II. stupeň / SŠ – děti 6–12 a 13–16 let, mládež 17–19 let

INFORMATIKA aneb EXPEDICE KNIHOVNA

Besedou provází Regina Svobodová

Knihovna umí mnohem víc než jen půjčovat knihy. Co rádi čtete? Umíte najít knížky, které vás zajímají? Jak knihovnice vědí, kam zařadit vrácené knihy? Proč se knihy rovnají podle abecedy? Proč některé knihy v knihovně nejsou? Co všechno si v knihovně můžete půjčit? Umíte s knihami zacházet? Víte, že seznam knih z veřejné knihovny je volně dostupný na internetu? Nebojte se zeptat knihovnic. Naučte se vyhledávat knihy v on-line katalogu.

Čtenáři, kteří poprvé navštíví knihovnu, mohou být překvapeni množstvím knih, které knihovna nabízí. Cílem setkání je sdělit dětským návštěvníkům vše potřebné. Malí čtenáři se seznámí s maskotem dětského oddělení netopýrem Čtendou. Následuje dobrodružná cesta mezi regály, která návštěvníkům pomůže zorientovat se v prostoru a najít knihy a časopisy na oblíbená témata. Čtenáři se také dozvědí, že si osobně nebo prostřednictvím webu mohou zamluvit knihu, která je právě půjčená. Mnozí jistě ocení PC stanice, kde lze využít internet, a v on-line katalogu se naučí vyhledávat tituly podle jména autora, názvu díla nebo podle klíčového slova.

Informace se strukturují podle věku. Historie katalogizace nebude zajímavá pro děti ze ZŠ, ale je vhodná naopak pro studenty gymnázia jako nezbytná zkušenost pro jejich další studium.

ENCYKLOPEDIE aneb ZA KRÁSOU LIDSKÉHO POZNÁNÍ

Besedou provází Regina Svobodová

Znáte význam slova encyklopedie? Co najdete ve slovníku nebo lexikonu? Máte doma atlas? Umíte použít rejstřík? Je to totéž co obsah? Zkusíme si, jak najít v knihovně tu správnou knihu i jak se hledá v rejstříku. Prověříme vaši znalost abecedy, schopnost pracovat ve skupině a zkusíte interpretovat údaje, které jste si sami vyhledali.

Smyslem setkání je představit dětem naučné knihy, které na základě krátkých hesel popisují a vysvětlují pojmy. Děti se naučí vyhledávat prostřednictvím jmenného a názvového rejstříku. Objeví rozdíl mezi obsahem a rejstříkem. Děti si samy vyzkouší vyhledávat tituly. Protrénují práci ve skupině, ale i schopnost samostatnosti v otázkách porozumění textu a prezentace dohledaných informací. Použijeme rovněž projektor s atraktivní prezentací.

Věkové skupiny členíme specifickým výběrem titulů a stupňovitou složitostí při vyhledávání.

LIDOVÁ SLOVESNOST aneb MLUVÍM, JAK MI ZOBÁK NAROST

Besedou provází Regina Svobodová

Co je pojem lidová slovesnost? Hráli jste čáru? Slyšeli jste kramářskou píseň? Jsou bez práce koláče? Plave mýdlo po Vltavě? A co nese Štěpán ve džbáně? Zpívala vám maminka ukolébavku? Byl Honza opravdu hloupý? Které zvířátko doprovázelo rytíře Brunčvíka? Co skrývá tajemné slovo přástky? Víte, co je tatar? Lidová slovesnost zahrnuje prakticky všechno mluvené, rýmované a zpívané slovo, které bylo šířeno dnes neznámými vypravěči pro pobavení, zasmání, poučení i zamyšlení.

Pro nejmladší návštěvníky máme připraveny ukázky říkadel, hádanek a popěvek typu: „Travička zelená“ nebo „Prší, prší“, připomeneme si rozpočítadla, hry v kuličky či na krvavé koleno. Použijeme TV titul Chaloupka na vršku, který podle aktuálního ročního období využijeme k připomenutí lidových tradic (masopust, Velikonoce, svatojánské ohně, dožínky, Dušičky, sv. Barbora, Mikuláš a Vánoce...). Představíme si knihy obsahující lidovou slovesnost – pohádky, říkadla, zpěvníky atd.

Starším čtenářům představíme knihy, které shromažďují národní poklady. Nebudou chybět tituly od B. Němcové, bratří Grimmů, F. L. Čelakovského či K. J. Erbena. Připomeneme sbírky pohádek ze světa – ruské, německé, indické, indiánské, australské, japonské, čínské... Podíváme se na Krkonošské pohádky, konkrétně velikonoční téma otevírání skal v době čtení pašijí, kde se snoubí tradice, pověry a tajemství. Zkusíme znalost pranostik a přísloví v kvízu a pokusíme se o anekdoty vč. výkladu jejich smyslu (rozlišení mezi „vtipem“, tj. účelovým pobavením a „anekdotou“, tj. příběhem s poučením, často bez pointy).

Studenty jistě zaujmou ukázky kramářské písně a ukázky argotu z různého prostředí. Využijeme nově vydané reedice pověstí a legend Pověsti z Kokořinska, Mšenska a Podbezděží. Připomeneme aktivity regionálního muzea. Zmíníme letitou aktivitu folklorních soborů Jarošáček a Jarošovci a s nimi spojenou tradici mezinárodních folklorních festivalů Mělnický Vrkoč.

Věkové skupiny členíme specifickým výběrem titulů a odbornou náročností zvolených témat.

REGION MĚLNÍK aneb VESELE KE KOŘENŮM

Besedou provází Regina Svobodová

Co víte o vzniku Mělníka? Tušíte, co znamená, že Mělník je věnné město? Víte, že tu sídlila kněžna Emma, která dokonce razila vlastní mince? A že údajně v kopci plném tunelů, na kterém Mělník stojí, je někde ztracený poklad? Slyšeli jste, že starý most přes Labe vypadal úplně jinak? Znáte skvělé a známé rodáky a literární i hudební hvězdy, které zde působily? Znáte pověst, která se váže k Mělníku a okolním obcím? Víte, že studna pod náměstím Míru je nejšířší v republice? Mělník je oblíbenou destinací filmařů, vzpomenete si na nějaké známé filmy nebo seriály?

Pro nejmenší čtenáře je určeno čtení pověstí s pohádkovými prvky, krátká historie Pšova a teorie o vzniku názvu Mělník, z archivu ČT ze série Dějiny udatného národa českého použijeme ukázkou O kněžně Ludmile.

Starším žákům zmíníme pověsti, které už nejsou zdaleka tak pohádkové (např. Petrovští, O prstu oběšencově), odkryjeme historii Pšova a základy vzniku města Mělníka. V návaznosti na pověsti vysvětlíme pojem královské věnné město a s tím propojené osobnosti královen, které zde pobývaly.

Zalistujeme obrazovými publikacemi o Mělníku. Připomeneme činnost Turistického informačního centra a s tím spojenou krátkou vizuální prohlídku památek (např. virtuální prohlídka podzemí), filmová ukázka přiblíží nalezení denáru kněžny Emmy – Záhady Toma Wizarada atp.

Studentům nabízíme prezentace osobností, které Mělník proslavily v literárním, uměleckém a hudebním světě (Levý, Krombholc, Dyk...). Zmíníme knihu Ludvíka Böhma a spolu s ní historii vzniku Mělníka, nezbytnost zaznamenávání historických událostí do kronik, termín královská věnná města atd. Jako zajímavost zmíníme výňatek o osobnosti Kristiána Lobkowicze jako závodníka. Dále použijeme při prezentaci knih tituly současných autorů Purše, Kiliána, Klihavce a Lojky a knihy, kde figuruje Mělník a okolí. Připomeneme literární klub Pegas, který ve své tvorbě vychází z místních lidových tradic atd. Krátce zmíníme častou „účast“ Mělníka v TV seriálech a filmech. Dle zbývajících času provedeme čtenáře knihovnou.

Věkové skupiny členíme specifickým výběrem titulů a odbornou náročností zvolených témat.

ZŠ II. stupeň / SŠ – děti 13–16 let, mládež 17–19 let

DEFACTO aneb KRITICKÉ MYŠLENÍ V ONLINE PROSTŘEDÍ

Workshopem provází Jana Volková

Cílem je naučit žáky a studenty kriticky přemýšlet o informacích, které se na ně denně hrnou jak z médií, tak ze sociálních sítí.

V průběhu workshopu se účastníci dozvědí, jak rozpoznat kvalitní zdroje informací. Ukážeme si, jak funguje manipulace v médiích, proč je důležité si ověřovat informace a jak se bránit proti kyberšikaně. Workshop je interaktivní a účastníci při něm využívají vlastní chytré mobilní telefony.

Projekt DeFacto workshopů rozvíjí Městská knihovna v Praze ve spolupráci s Katedrou informačních studií a knihovnictví FF Masarykovy univerzity. Workshop zvítězil v soutěži organizace Public Libraries 2030 o nejlepší aktivitu v oblasti mediálního vzdělávání v evropských knihovnách za rok 2019. Spoluautorovi workshopu, Ondřeji Hudečkovi, byla udělena cena MARK 2020 za mimořádný přínos knihovníka do 35 let. Cenu uděluje Svaz knihovníků a informačních pracovníků ČR.

KOMIKS A JEHO PODOBY VČERA A DNES

Přednáškou provází Martina Blažeková

Komiks spojuje formální a obsahovou stránku knih jiným způsobem než ostatní žánry. Jedná se o médium vstřícné ke čtenáři, protože sdružuje obraz a psané slovo. Je tomu skutečně tak? Čím se liší od klasicky psaných knih a co mu propůjčuje vizuální stránka? Je možné zobrazit komiksem ta nejvážnější témata? Jaká je jeho historie a co mu předcházelo? A proč se mu říká deváté umění? Na tyto a další otázky se pokusíme najít odpověď v lekcí pro žáky druhého stupně základních škol a studenty středních škol.

Na úvod si vysvětlíme některé termíny, které s komiksem souvisejí: sekvence, panel, monolog, strip. I když se žánr komiksu může zdát relativně mladý a související například s filmovým uměním, ukážeme si, že kořeny tohoto média jsou staré tisíce let a měly svůj původ už ve starověku. Na jednotlivých ukázkách účastníci uvidí, jakým způsobem se komiks měnil, čím byl ovlivněn ten český a čím se liší od toho zahraničního. Na krátkém promítání si ukážeme, jak se může komiks stát předlohou pro film a co je v něm potřeba změnit, aby se adaptace povedla.

Porovnáme jeho podobu v dětské literatuře a podobu, která znázorňuje ty nejvážnější události 20. století způsobem, jakým by se to klasické knize nepovedlo. Nakonec si v malé tvůrčí dílničce žáci mohou vyzkoušet, jaké je to vytvořit jednoduchý krátký komiks na téma „Jak vypadala naše cesta na dnešní lekci o komiksu“.

Besedu je možno zakomponovat do učebních osnov jako hodinu zaměřenou na specifickou kapitolu v literatuře a umění.

KNIHA A JEJÍ PŘEKLAD

Přednáškou provází Martina Blažeková

Proč a k čemu potřebujeme překládat knihy? Jak se mění jejich význam převedením do jiného jazyka? Mění se původní příběh přenesením do jiného kulturního kontextu? Proč je překládání poezie tou nejtěžší disciplínou? Jakým způsobem spolu komunikují původní díla a jejich překlady? Nejen na tyto otázky se pokusíme společně najít odpověď, a proniknout tak do zvláštní disciplíny, která nám stovky let zpřístupňuje příběhy, kterým bychom bez znalosti původního jazyka nemohli porozumět.

Smyslem semináře je představit žákům druhého stupně základních škol a studentům středních škol způsob, jakým se cizojazyčné knihy převádějí nejen do jiného jazykového kódu, ale i do rozdílného kulturního kontextu. Překlad je samostatná disciplína zahrnující interpretaci knihy, dodržování původního obsahu i formy, ale i přirozené odklonění od originálu, které je nutné k převedení do cizího jazyka. Na jednotlivých ukázkách účastníci uvidí, kde se od

původního díla autor odklonil víc a co to s původním dílem udělalo jazykově i významově. Ukážeme si, co je doslovný překlad a proč jeho použití není žádoucí. Nastíníme historii překladů, a to včetně těch nejstarších sahajících až k Bibli. Vysvětlíme si, jak se měnilo postavení překladatele od anonymních autorů až k současnosti, kdy je překlad autorským dílem chráněným copyrightem a lze za něj obdržet prestižní ocenění. Ukážeme si, jak fungují internetové překladače, jak se v průběhu několika let zlepšily a kdy a jak je možné je v práci na překladu využívat. Součástí semináře by měla být malá tvůrčí dílnička, kde by si studenti i žáci vyzkoušeli překlady krátkých vět či textů z anglického originálu (popřípadě německého – dle preferencí) do českého jazyka. Touto praktickou částí by sami odhalili úskalí práce na překladu, ale i radost z toho, kdy se práce povede a původní dílo se stane srozumitelným i pro ty, kteří původní jazyk knihy neovládají.

Besedu je možno zakomponovat do učebních osnov jakožto hodinu zaměřenou na specifickou kapitolu českého jazyka a literatury.

Uvítali byste i další témata besed, workshopů a přednášek pro žáky? Rádi vám vyjdeme vstříc, váš názor nás zajímá. Těšíme se na vaše návrhy na e-mailu knihovna@mekuc.cz.

O KNIHOVNICÍCH

MILADA REZKOVÁ (nar. 1979) je absolventkou oboru Jazyková a literární kultura na UHK a magisterského programu filosofické fakulty v Plzni s názvem Evropská kulturní studia. Je autorkou mnoha ceněných dětských knih pro prestižní nakladatelství, jako jsou Labyrint, Paseka, Yinachi či Albatros. Na knihách pravidelně spolupracuje s předními ilustrátory a grafiky, například s Lukášem Urbánkem a Jakubem Kaše (Knihy o doktoru Rackovi, Babočky 2010, Hurá na kajak! 2012 atp.), Marií Urbánkovou (Tajemství za sněhovým knírkem 2017), Janem Šrámkem a Veronikou Vlkovou (To je metro, čéče! 2019). Některé její knihy vycházejí v cizích zemích (Neboj, neboj! 2017, Velký Bobek 2018).

REGINA SVOBODOVÁ (nar. 1968) je zkušenou knihovnicí a nezníčitelnou milovnicí všeho, co souvisí se čtenářstvím. Po maturitě na gymnáziu pracovala jako pedagožka na základní škole a práce s dětmi ji provází prakticky celý život. V posledních letech se intenzivně věnuje fenoménu knihovnictví, vymýšlí vzdělávací aktivity, které by široké veřejnosti přiblížily jedinečnost knihovního prostředí. Ve svém oboru se stále zdokonaluje a vzdělává. Regina je pro knihovnu zdrojem nikdy nehybné energie a také je ideovým otcem i matkou našeho maskota Čtendy.

JANA VOLKOVÁ (nar. 1979) je textilní výtvarnicí, pedagožkou a absolventkou psychosociálních věd na Husitské teologické fakultě UK. Je také výraznou členkou mělnického Studia Eko-logika, které se v našem regionu intenzivně zaměřuje na environmentální výchovu. Dlouhodobě se věnuje vzdělávání dětí se speciálními potřebami a je zapálenou lektorkou mimoškolního vzdělávání a volnočasových aktivit. Systematicky se celoživotně vzdělává (Aktivizační pracovník v sociálních službách, Telefonická krizová intervence akreditovaný vzdělávací kurz MŠMT, Kurz pro koordinátory dobrovolníků, Odborný kurz pro sociální pracovníky působící v oblasti poskytování služeb občanům se ZDP). V minulosti byla dobrovolnicí linky důvěry.

MARTINA BLAŽEKOVÁ (nar. 1982) je absolventkou Literární akademie Josefa Škvoreckého v oboru tvůrčí psaní – redakční práce. V současnosti se v rámci doktorského studia na FF UK věnuje české a slovenské poezii. V nakladatelství Fra publikovala sbírku básní Lom (2013), české a slovenské básně a prózy v časopisech Souvislosti, Host, Tvar, Rukopis, A2 aj. a v italské antologii Sei poeti cechi. Ze slovenštiny přeložila román básníka Ivana Štrpky Rukojmí, povídku Obecný nosič Ladislava Grosmana, esej Alfréda Višného (Odkrývání pramenů Josepha Sheridana Le Fanu) nebo část prózy Petra Juščáka ...a nezapomeň na labutě. Věnuje se recenzím, redakční a pedagogické činnosti.

FIE aneb UČÍME SE UČIT

ODPOLEDNÍ KURZ PRO DĚTI OD 10 DO 15 LET

Kurzem provází Jana Volková

10 lekcí – 1x týdně, cena kurzu: 600 Kč

Stresuje vaše dítě písemné zkoušení a časový limit na písemku? Má tendenci škrtat v prověrce správné odpovědi a opravovat je na špatné? Dělá vám starosti, že si ve školní práci nevěří, a myslíte, že by potřeboval/potřebovala získat větší sebedůvěru?

Od října 2021 otvíráme PRO ŠKOLÁKY 1. cyklus KURZU FIE. V rámci kurzu se děti učí systematicky získávat informace, pracovat pečlivěji a s větší vytrvalostí, vnímat problémové situace a definovat je, zdokonalí se v plánování a ověřování správnosti řešení před realizací (což vede k eliminaci impulzivního chování a řešení způsobem pokus – omyl).

Metoda FIE, celým názvem Program Feuersteinova instrumentálního obohacování, vznikla v roce 1975 a je nejpropracovanějším systémem pro dovednosti kriticky myslet a učit se na základě své vnitřní motivace. Dnes tuto metodu, podporující rozvoj kognitivních funkcí, využívá 70 zemí všech kontinentů a byla přeložena do osmnácti jazyků.

Lektoři v ČR procházejí důkladným výcvikem akreditovaným MŠMT.

KNIHÁČ

PRAVIDELNÝ ODPOLEDNÍ KLUB PRO DĚTI – každou středu 13–16 hodin

Kniháčem provází Jana Volková

Mají vaše děti po škole volno, nechce se jim hned domů a rády by prožily ještě část odpoledne s kamarády? Baví je knížky, povídání o všem, co s nimi souvisí? A co třeba deskové hry – je to ono? Jestli ano, pak se na ně těšíme v KNIHÁČI, Klubu Mělnické knihovny! Vítán je každý, kdo už umí číst a psát, ale komu ještě neraší plnovous.

Odpolední setkávání v knihovně je naplněno společným čtením knížek, povídáním o dobrodružstvích a fantazírováním všeho druhu. Kdo bude mít chuť, může se naučit hrát různé deskové hry, a sem tam se budeme v našem senzačním projekčním sále dívat na film, skoro jako v kině. Čas od času si pozveme zajímavé hosty, aby se s námi podělili o svoje zkušenosti a nápady.

Přesný program sledujte na našich webových stránkách a sociálních sítích.

Děti jsou v knihovně pochopitelně vítány také mimo středeční odpolední program. Ostatní dny je dětským čtenářům k dispozici náš knihovní fond, deskové hry, pohodlí a připojení k internetu.* Takže si k nám přijďte číst, zahrát šachy nebo třeba napsat román.

* **Internet** / První půlhodina je pro každého uživatele zdarma.

Přístup na počítač, napojený k internetu (individuální vyhledávání):

Dětský uživatel – 5 Kč / 15 min.

Vedle stálých vzdělávacích programů knihovna v průběhu celého roku nabízí rozmanité možnosti jednorázových akcí, aktivit, výstav atd.

Jako červená nit se každým kalendářním rokem vine jedno zastřešující téma. Rok 2021 je ve znamení hesla **ONLINE ZDRAVĚ A BEZPEČNĚ**. S tím souvisí připravovaná výstava **ZACHUCHLENO**, kterou pořádáme ve spolupráci s Galeríí Sladovna v Písku, nebo cyklus přednášek Psychologického institutu **Re:Life**, který chystáme na podzim.

2.–4. září 2021 se vaše škola může účastnit **ČTENÁŘSKÉHO MARATONU**, který proběhne na **ŽLUTÉM OSTROVĚ** před knihovnou. Každou minutou čtení bude moci široká veřejnost přispět školám na nákup pomůcek podporujících čtenářství.

V roce 2022 se těšte na téma **LIDOVÁ KULTURA ŽIJE!**

Pro více informací sledujte naše webové stránky a také sociální sítě Facebook a Instagram.



Turistické informační centrum Prohlídky mělnického podzemí a studny



Prohlídky zpřístupněné části mělnického podzemí s chodbou vedoucí ke středověké studni, která je nejširší studnou v ČR. Výklad o budování a využití mělnického podzemí, dějiny pitné vody ve městě.

Věkové určení: pro děti od 6 let

Doba trvání: 30 minut

Kapacita prohlídky: 15 osob

Prohlídky s průvodcem denně:

duben–září v 10.00, 11.00, 12.00, 12.45, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00

říjen–březen v 11.00, 12.00, 12.45, 14.00, 15.00, 16.00

Vstupné: děti a studenti 35 Kč, dospělí 60 Kč | skupina nad 10 osob – sleva při hromadné platbě (32 Kč / 54 Kč)

Pro skupiny zahraničních studentů na výměnném pobytu je možné zapůjčit audioprůvodce v počtu 10 ks s výkladem v anglickém, německém a ruském jazyce.

Kontakt: TIC Mělník, Legionářů 51, 276 01 Mělník, www.ticmelnik.cz

Nutná rezervace předem na tel. 602 679 552.

Kombinovaný vzdělávací program pro ZŠ Plamínek ve tmě

Program pro skupiny až 20 žáků 1. stupně ZŠ s tematikou středověku a mělnického podzemí, využívající prvky zážitkové pedagogiky (včetně haptických), zasahující do vzdělávacích okruhů vlastivědy (historie regionu, archeologie) a výtvarné výchovy (užité umění, keramika). Propojujícím motivem celého vzdělávacího programu je středověký **keramický ruční kahan, tzv. palčík**. Program vhodně doplňuje a obohacuje exkurzi do mělnického podzemí (budování podzemí, bezpečný úkryt, studna) z Turistického informačního centra Mělník.

Program doporučujeme doplnit hodinou výtvarné výchovy věnovanou výrobě vlastní repliky kahanu palčíku podle pracovního listu pro pedagoga (pracovní list je k dispozici v TIC nebo na www.ticmelnik.cz).

Odborný kontext: Mělnické podzemí vzniklo ve 13. a 14. století, tedy ještě v období, kdy se při budování podzemních prostor ve skalním masivu využívaly charakteristické jednoduché hornické nástroje (zahrnuté v expozici Budování podzemí). Jedním z nich je typický mělký ruční miskovitý lojový kahan, podle otvoru k nasazení na prst zvaný palčík (někdy též palčák či kahánek). Palčíky, především v podobě střepeň, patří k běžným archeologickým nálezům v místech středověkých dolů. Své nářadí, včetně kahánků, mívali jednotliví horníci označené osobní značkou.

Osnova programu:

1. Sestavení vzorového palčíku ze střepeň pod vedením lektora.
2. Odvození účelu, k němuž nástroj sloužil. Ukázka funkčnosti.
3. Exkurze do mělnického podzemí se zapůjčeným palčíkem. Vzhledem k bezpečnosti bude otevřený oheň v palčíkách dětí symbolicky zastoupen zapnutou malou bateriovou LED svíčkou.

Program čerpá z online materiálů: Nálezy hliněných kahanů na Jihlavsku http://encyklopedie.brna.cz/home-mmj/?acc=profil_lokality&load=71, Experimentální archeologie http://encyklopedie.brna.cz/home-mmj/?acc=profil_lokality&load=115

Nutná rezervace předem na tel. 602 679 552.



Pražská brána Programy k výstavám v galerii Ve Věži



Galerie založená v 60. letech akademickým malířem Vladimírem Veselým nabízí nyní ve svých netradičních prostorách převážně díla mladých autorek a autorů, ale také práce renomovaných výtvarníků, kteří už se na umělecké scéně etablovali.

Na obvykle dvouměsíčních výstavách se zaměřujeme zejména na knižní ilustraci, grafiku, kresbu a komiks.

Školám nabízíme komentované prohlídky výstav určené žákům a studentům, ale také individuální programy propojující výtvarné umění a literaturu (v souvislosti s dílem vystavujících umělců).

Ve školním roce nabídneme výstavy děl ilustrátorky Ester Nemjové, ilustrátorské dvojice Veronika Vlková a Jan Šrámek, mělnického rodáka Jaromíra Plachého, výtvarníka Jana Híska a další.

V případě zájmu o program v galerii Ve Věži kontaktujte produkční galerii Silvie Belis.

Kontakt: Silvia Belis, tel. 721 414 909, e-mail: galerie@mekuc.cz

Galerie Ve Věži je jednou z poboček Mělnického kulturního centra, o.p.s.

Galerie Ve Věži | Pražská brána | ul. 5. května, 276 01 Mělník